

# Interpréter la Parole :

principes et procédures

Collection *RESPONSABLE*

Série « Connaissance »

**Itéa**

Institut de Théologie Évangélique Appliquée  
1, rue d'Asswiller - 67320 DRULINGEN France

En collaboration avec :

**BILD**

Biblical Institute of Leadership Development

Édition originale publiée en anglais sous le titre :

*Interpreting the Word I: Principles and Procedures*

Copyright © 1995, LearnCorp, Jeff Reed

BILD International – 2400 Oakwood Road – Ames, IA 50014-8417, USA

L'ensemble des articles et textes de la section 5 est exclusivement destiné à un usage éducatif. Toute reproduction ou distribution en dehors de ce cours est interdite.

Traduction : ITÉA

Adaptation, composition et mise en page : ITÉA

Couverture : Aptitude (Rosteig, 67), reprise par BLF Éditions (Marpent, 59)

Copyright © 2005, ITÉA pour l'édition française, tous droits réservés pour tous pays

Institut de Théologie Évangélique Appliquée

1 rue d'Asswiller – 67320 Drulingen, France

Site internet : [www.itea-edu.com](http://www.itea-edu.com)

ISBN : 978-2-35084-069-7 (spirale)

ISBN : 978-2-35084-136-6 (PDF)

Dépôt légal : 4<sup>e</sup> trimestre 2022

Version 2.4, juillet 2026

## ***Introduction***

- Préface / *page v*
- Place du module de formation dans le programme / *page vii*
- Conception d'un module de formation / *page ix*

## ***Section 1 : Thèmes***

- Introduction / *page 3*
- Premier thème : Interpréter correctement l'Écriture / *page 5*
- Deuxième thème : Comprendre et résumer le message d'un livre / *page 13*
- Troisième thème : Reconnaître la structure selon le genre littéraire / *page 19*
- Quatrième thème : Étudier les sections d'un livre / *page 25*
- Cinquième thème : Appliquer l'Écriture aux cultures du 21<sup>e</sup> siècle / *page 33*

## ***Section 2 : Guides***

- 1. Principes pour comprendre et interpréter le sens d'un texte biblique / *page 3*
- 2. Démarche pour comprendre et interpréter le sens d'un texte biblique / *page 5*
- 3. Exemples / *page 9*
  - A. L'épître aux Éphésiens / *page 11*
  - B. L'Apocalypse de Jean / *page 19*
  - C. Les Proverbes / *page 27*

## ***Section 3 : Projets***

- 1. Principes d'évaluation pour l'animateur / *page 3*
- 2. Engagement personnel / *page 5*
- 3. Relevé d'engagement / *page 7*
- 4. Évaluation du travail accompli et remise du certificat / *page 9*
- 5. Guide des travaux / *page 11*
- 6. Travaux personnels / *page 15*

## ***Section 4 : Développement***

- 1. Guide de la section / *page 3*
- 2. Conseils pour la recherche permanente de la sagesse / *page 5*
- 3. La recherche de la connaissance : comment commencer / *page 7*
- 4. La recherche de la connaissance (mes notes de travail) / *page 9*
- 5. Fiche de lecture / *page 11*
- 6. Mes progrès spirituels (mon journal théologique personnel) / *page 13*
- 7. Mes progrès dans le ministère (mon ministère et mes conseillers) / *page 15*

## ***Section 5 : Lectures***

Liste annotée / *page 3*

Recueil de textes / *page 7*

- a. « Pour une herméneutique légitime » de Walter C. KAISER Jr.
- b. « L'intention unique de l'Écriture » de Walter C. KAISER Jr.
- c. « Le but de l'interprétation » d'Elliott E. JOHNSON
- d. « À la défense de l'auteur » d'E. D. HIRSCH Jr.
- e. « L'intention de l'auteur comme facteur déterminant dans l'interprétation des Écritures » de Tracy L. HOWARD
- f. « L'aperçu et l'analyse » de William J. LARKIN Jr.
- g. « L'analyse contextuelle » de Walter C. KAISER Jr.
- h. « La tâche de la reconnaissance » d'Elliott E. JOHNSON
- i. « La tâche de l'exégèse » d'Elliott E. JOHNSON
- j. « L'utilisation prophétique de l'Ancien Testament dans le Nouveau » de Walter C. KAISER Jr.
- k. « Le genre apocalyptique dans l'interprétation littérale » d'Elliott E. JOHNSON
- l. « L'analyse théologique » de Walter C. KAISER Jr.
- m. « L'analyse des mots du Nouveau Testament » de Darrell L. BOCK
- n. « La tâche de l'application » d'Elliott E. JOHNSON
- o. « L'interprétation, l'application et la contextualisation » de William J. LARKIN Jr.
- p. « L'interprétation et l'application » de William J. LARKIN Jr.
- q. « Appliquer le message biblique » de Henry A. VIRKLER
- r. « Le principe de validation » d'Elliott E. JOHNSON

Ce module de formation a été conçu et d'abord publié par le *Biblical Institute of Leadership Development (BILD)*. *BILD-International* a été fondé afin de répondre à ce qui semblait être un besoin pressant de l'Église dans le monde : produire des ressources de qualité pour la formation. Ces ressources devraient :

- aider les Églises dans l'affermissement des croyants ;
- aider à former des conducteurs spirituels au sein même des Églises dont ils sont membres.

Trop souvent aujourd'hui, les ressources de formation ne parviennent pas à ancrer les croyants solidement dans une Église locale. La cause en est qu'elles se limitent à la formation individuelle de chacun, comme si le christianisme n'était qu'un phénomène purement individualiste. Chaque module d'Itéa vise au contraire l'Église locale.

Voici les principes qui ont présidé à leur conception pour assurer leur qualité et leur intégrité biblique :

- Ils doivent être fidèles aux Écritures ;
- Ils doivent pouvoir s'adapter à différents contextes de formation ;
- Ils doivent puiser dans l'héritage littéraire de l'Église, dans les écrits évangéliques de qualité, et dans ceux de la recherche théologique actuelle ;
- Ils doivent encourager le développement spirituel global du croyant dans le domaine de sa personnalité, de ses connaissances et de ses activités ;
- Ils doivent poser le fondement d'un engagement à long terme et développer le désir d'une vie entière consacrée à la croissance spirituelle et au service ;
- Ils doivent présenter une approche sage (*habitus*) de la connaissance, sur laquelle on peut bâtir toute une vie.

Lorsque ce sera nécessaire, l'ensemble des documents qui les accompagnent seront traduits dans la langue des utilisateurs. Des adaptations seront faites pour qu'ils répondent aux besoins particuliers de chaque situation et de chaque pays dans lesquels ils seront utilisés.

Nous demandons ardemment au Seigneur Jésus-Christ que son Église dans le monde grandisse et s'épanouisse dans le ministère de son Évangile. C'est dans cette pensée que nous proposons ces modules de formation.



## LA PLACE DU MODULE DE FORMATION DANS LE PROGRAMME

---

### CONDITIONS PRÉALABLES POUR SUIVRE CE MODULE : AUCUNE

Il serait tout de même judicieux, pour ceux qui ont peu d'expérience dans la discipline de l'herméneutique, d'étudier au préalable un cours tel qu'*Apprendre à étudier la Parole de Dieu* de la collection « Disciple », afin d'acquérir solidement une méthode d'étude avant d'aller plus loin dans la considération de ces principes d'herméneutique.

### PLACE DU COURS DANS LE PROGRAMME ET ORDRE DES ÉTUDES

*Interpréter la Parole : principes et procédures* a pour objectif d'aider chacun à développer des habitudes et des méthodes d'étude pour une compréhension solide des Écritures. Ce module sert de base pour développer des convictions et des méthodes qui permettront de raisonner à partir des Écritures. Son rôle dans l'ensemble du programme est de présenter les principes et les pratiques d'interprétation qui permettront à l'étudiant de déterminer avec précision le sens d'un passage et d'en tirer la signification pour la vie du croyant d'aujourd'hui. Il développe les compétences d'interprétation nécessaires à l'étude détaillée de chaque livre de la Bible. Des questions complémentaires en rapport avec le sujet seront traitées par d'autres modules :

- *La prédication, l'enseignement et l'adoration dans l'Église au premier siècle et aujourd'hui.* Il permet de développer et de comprendre les principes bibliques régissant le ministère d'enseignement et les méthodes pour communiquer efficacement le sens et l'application des passages bibliques.
- *Les alliances, l'unité de l'Écriture et la conception biblique du monde.* Il expose le déroulement de la promesse de Dieu et de ses desseins, donne une unité aux Écritures autour des passages clés d'enseignement.



Chaque module du programme de formation permet à l'apprenant de poser les bases qui lui permettront de continuer sa formation dans les domaines abordés. Les cinq sections (décrites ci-dessous) permettent l'étude approfondie du sujet et l'évaluation des progrès théoriques et pratiques. La conception de chaque module est identique, ce qui permet de rester en terrain familier.

## SECTION 1 : THÈMES

Les buts et le plan du parcours sont présentés en introduction de ce module de formation. Les objectifs sont ensuite déclinés par thème. Cela permet à l'animateur et à l'étudiant de se faire d'emblée une idée du but visé pour le cours, ainsi que de son développement. Chaque thème est subdivisé en sujets, qui constituent les étapes de base du module de formation. Cinq parties composent chaque sujet :

1. Une étude sérieuse des textes bibliques (passages bibliques) ;
2. Une réflexion sur la contribution des théologiens de l'Église universelle (lectures) ;
3. Des aides pour la réflexion (guides) ;
4. Un examen des sujets, et une évaluation de la façon dont les textes étudiés les traitent (discussions) ;
5. La formulation de conclusions et d'applications personnelles concernant les sujets traités.

Ces parties sont détaillées ci-dessous.

### Passages bibliques

Les textes bibliques pertinents pour le sujet étudié sont listés ici. Ce sont ces passages qui forment le véritable fondement. Ils devraient être attentivement étudiés dans leur contexte.

### Lectures

Cette subdivision présente des textes pertinents pour l'étude du sujet. Ceux qui sont jugés plus importants sont marqués d'un astérisque (\*). Tous ces textes sont contenus dans la section « Lectures » qui se trouve à la fin du classeur. Ce recueil de textes inclut une liste annotée de livres, des extraits de livres, des articles de revues et des textes inédits, qui ont été jugés utiles pour l'étude des sujets traités. L'animateur du cours pourra suggérer des textes supplémentaires qui pourront y être insérés s'il le juge utile. La lecture de ces textes est un aspect important de la formation et il faut y consacrer tout le temps nécessaire.

### Guides

Les guides sont utiles non seulement pour la réflexion afin de mieux comprendre les questions abordées, mais parfois aussi pour terminer les projets.

### Discussions

Les questions clés qui devraient être amplement discutées avec d'autres apprenants sous la conduite d'un animateur sont énumérées ici. On trouvera là aussi un certain nombre de questions, qui sont conçues pour attirer l'attention sur les aspects importants des sujets traités. Il faut consacrer, au minimum, 90 minutes à ces

« discussions dirigées », si l'on veut produire un changement appréciable dans la compréhension.

Par « discussion dirigée », nous entendons une discussion entre les apprenants en présence d'un animateur qui n'intervient cependant pas pour apporter des faits (ou enseignements) qu'il connaît déjà. Il intervient seulement, lorsque c'est nécessaire, par des questions pertinentes qui aiguillent la discussion des apprenants vers la découverte de ces faits (ou enseignements). Cela exige un animateur qui sache faire abstraction de lui-même, et ne désire que la croissance des apprenants.

## **Projets**

Plusieurs travaux sont demandés à l'apprenant. Ils lui permettront de développer des connaissances des bases dans les domaines étudiés, qui lui seront utiles quand il étudiera et approfondira ces sujets ultérieurement. Ces travaux visent à produire une croissance dans trois domaines : les compétences pour le service, la formation du caractère et les connaissances. Il est possible de se reporter occasionnellement à des exemples de travaux ou à des guides qui aident à l'accomplissement des travaux. Ces travaux modèles et guides ne sont inclus que s'ils permettent une meilleure compréhension du travail à faire. Ils se trouvent dans la section « Guides ».

## **SECTION 2 : GUIDES**

Cette section contient des guides et des modèles pour les travaux qui sont exigés de l'apprenant. Les modèles sont donnés pour les travaux les plus importants concernant la compréhension des sujets essentiels.

### **Les guides**

Ils montrent surtout la façon de procéder pour accomplir les travaux les plus importants ou les plus difficiles. Ils ont généralement la forme de plans annotés.

### **Les travaux modèles**

Ce sont des modèles des travaux les plus importants exigés durant le cours. Ils doivent servir de critère de comparaison et d'interaction, et/ou de point de départ pour ceux qui ne savent peut-être pas par où commencer. Eux aussi ont généralement la forme de plans annotés, et sont de bons outils pour former la pensée et donner une idée de la marche à suivre, sans être cependant complets. Ils ne doivent pas étouffer la créativité de l'apprenant.

## **SECTION 3 : PROJETS**

Cette section est conçue comme un guide pour se projeter et s'engager de manière à suivre sereinement cette formation. Elle donne aussi des recommandations pour évaluer le travail accompli.

### **Principes d'évaluation (pour l'animateur)**

Il s'agit de recommandations à l'animateur en vue de l'évaluation du travail fourni par chaque participant durant ce module et de l'attribution ou non du certificat.

### **Engagement personnel**

Il s'agit d'un formulaire que vous remplissez pour vous engager de façon formelle à accomplir ce qui est nécessaire et à développer l'attitude adéquate pour bien suivre le module de formation.

## **Relevé d'engagement**

Ce formulaire propose à l'animateur de relever les efforts de chaque participant, concernant son assiduité, la préparation des rencontres et la remise des travaux personnels.

## **Évaluation du travail accompli et remise du certificat**

Ce guide propose à l'animateur d'évaluer les efforts de chaque participant et de donner une appréciation du travail et des progrès réalisés durant le parcours. En complément de l'évaluation réalisée, l'animateur décidera de décerner ou non le certificat de fin de module.

## **Guide des travaux**

Il s'agit d'une liste de suivi des travaux que vous avez terminés, et de ceux qui vous restent à faire durant la formation ou plus tard.

## **Travaux personnels**

Cette section est laissée libre pour y inclure vos travaux, dès qu'ils sont terminés. Vous pourrez aussi y ajouter ceux d'autres apprenants, si vous estimez qu'il vous serait utile d'en garder une copie. Vous pourrez aussi y inclure les travaux que vous produirez en continuant votre formation permanente.

## **SECTION 4 : DÉVELOPPEMENT**

Cette section est conçue comme un guide pour stimuler la croissance dans les domaines dans lesquels ce cours aura posé un fondement. Son but principal est d'encourager le processus de formation, en posant les premiers jalons d'une recherche de la connaissance qui durera toute la vie. Elle touche quatre domaines :

### **La recherche de la connaissance : comment commencer**

Vous trouverez un guide sur lequel vous pouvez noter une liste de livres et de revues pour commencer la lecture personnelle ou la lecture en groupe, de même qu'une liste de supports audio ou vidéo. Tout cela peut servir pour commencer ou poursuivre l'étude des sujets abordés dans ce cours.

### **Vos progrès spirituels**

Vous pouvez noter vos idées pour vous encourager à réfléchir sur les nouvelles connaissances que vous acquérez, et à leur permettre d'influencer vos conceptions, votre vie spirituelle et votre façon de vivre.

### **Vos progrès dans le ministère**

Vous pouvez noter vos idées pour vous aider à incorporer ce que vous étudiez et apprenez, à votre vie et à votre ministère. Vous devrez, entre autres, penser à des façons dont vous pouvez faire profiter les autres de vos progrès tout en continuant vous-même à progresser et à apprendre sous l'influence de sages conseillers.

### **Votre recherche de la connaissance**

Vous pouvez noter des idées pour développer des habitudes de lecture et d'étude. Il y a de la place pour de courtes listes de livres et autres matériels qui peuvent être inclus dans un programme personnel de lecture et d'étude.

## **SECTION 5 : LECTURES**

On trouve dans cette section un choix de textes théologiques pertinents qui permettent de bien aborder les sujets traités dans ce cours. Cette section est divisée en deux parties.

### **Liste annotée de textes à lire**

Il y a deux listes. La première mentionne les chapitres de livres, les articles de revues et les textes qui sont contenus dans le recueil qui suit. Chaque apprenant devrait lire entièrement ces extraits. La deuxième liste identifie les livres, chapitres de livres, articles de revues et textes inédits qui ne sont pas inclus dans le recueil. C'est une liste de référence pour une lecture plus poussée sur les sujets traités dans le cours. Tous ne liront peut-être pas tous les ouvrages listés – certains sont en anglais – mais ils offrent néanmoins la possibilité d'une vue générale plus large. Chaque référence est accompagnée d'un commentaire qui aide à évaluer sa pertinence et sa priorité. Nous vous recommandons de parcourir cette liste et d'en dresser une liste de lectures prioritaires, selon le temps dont vous disposez. Les livres essentiels font l'objet d'une mention spéciale.

### **Recueil de textes**

Ce sont des extraits de livres, d'articles de revues et des textes inédits qui doivent être lus durant le cours. Ils constituent les écrits de référence, en anglais ou en français, sur les sujets traités. Bien que la lecture de ces extraits soit suffisante pour permettre une discussion pertinente des sujets traités, nous encourageons autant possible chaque apprenant à se procurer les ouvrages et à les lire entièrement.

### ***Section 1 : Thèmes***

Introduction / *page 3*

Premier thème : Interpréter correctement l'Écriture / *page 5*

Deuxième thème : Comprendre et résumer le message d'un livre / *page 13*

Troisième thème : Reconnaître la structure selon le genre littéraire / *page 19*

Quatrième thème : Étudier les sections d'un livre / *page 25*

Cinquième thème : Appliquer l'Écriture aux cultures du 21<sup>e</sup> siècle / *page 33*



### OBJECTIFS DU MODULE DE FORMATION

Ce module de formation a pour but de développer les compétences dans le domaine de l'herméneutique. Son objectif est de pouvoir identifier l'intention de l'auteur telle qu'elle est exprimée dans le texte. C'est l'intention de l'auteur qui détermine le sens du texte. Puis, à partir de ce sens, l'application du texte pour aujourd'hui sera déterminée. Chaque personne qui suit ce module devra :

- Développer une conviction fondamentale au sujet de l'importance de bien manier la Parole. Il faudra accorder une attention particulière à l'intention de l'auteur telle qu'elle est exprimée dans le texte. C'est elle qui en détermine le sens. Pour cela, il faudra renoncer à s'appuyer sur ses propres préconceptions.
- Acquérir une bonne maîtrise de la discipline de l'herméneutique (l'art de l'interprétation). Il s'agit de bien comprendre les principes fondamentaux essentiels pour interpréter et valider le sens voulu par l'auteur tel qu'il est exprimé dans le texte, ainsi que pour traduire sa pertinence au 21<sup>e</sup> siècle.
- Acquérir une bonne pratique de l'exégèse (processus pour l'étude et l'interprétation des Écritures). On visera à atteindre un niveau de compétence permettant de faire ressortir du texte le sens voulu par l'auteur et l'appliquer au 21<sup>e</sup> siècle.
- Connaître les contributions récentes au débat concernant la question de l'interprétation des Écritures. Certaines sont incontournables. Il faudra accorder une attention particulière à l'interprétation et à l'application dans divers contextes culturels.

### PLAN DU MODULE DE FORMATION

#### **Premier thème : Interpréter correctement l'Écriture**

Dans ce premier thème, nous examinerons l'appel lancé dans les Écritures à interpréter la Parole correctement, en soulignant les implications d'une interprétation inexacte. Nous découvrirons les principes d'interprétation qui favorisent l'exactitude, en accordant une attention particulière à l'intention de l'auteur comme déterminant final du sens exprimé dans le texte. Souvent, l'auteur humain est écarté dans la recherche du sens. Le retour à l'intention exprimée par l'auteur permettra à l'interprète de mieux comprendre le sens des constructions du texte telles que les versets, les expressions et les mots.

#### **Deuxième thème : Comprendre et résumer le message d'un livre**

Après avoir identifié les principes permettant une interprétation correcte, nous les appliquerons à la recherche de l'intention et du message de l'auteur pour un livre entier. Les passages particuliers d'un livre ne peuvent être compris correctement que si le sens du livre dans son ensemble a été bien compris. Le processus consistera à rechercher dans le texte des indices qui aident à déterminer le message de l'auteur (tels que les déclarations directes ou indirectes de l'auteur faisant référence à son intention, les mots ou expressions récurrents, les thèmes dominants, etc.), puis à rédiger un résumé de l'intention de l'auteur pour capturer l'essence de son message. Une attention particulière sera accordée à la place d'un livre dans son contexte canonique, en montrant comment il contribue à l'ensemble des Écritures et comment il s'intègre dans les livres environnants de type similaire ou de même auteur.

### **Troisième thème : Reconnaître la structure selon le genre littéraire**

Une fois que nous avons déterminé le sens voulu par l'auteur pour le livre dans son ensemble, l'étape suivante consiste à commencer à identifier la structure du livre basée sur le genre littéraire choisi et mis en œuvre par l'auteur. De nombreuses connaissances ont été acquises sur la littérature de l'époque biblique ; cependant, la plupart de ces informations s'obtiennent en étudiant les caractéristiques des différents genres littéraires de la Bible elle-même. Pour déterminer la structure d'un livre, il faudra être attentif aux indices laissés par l'auteur lui-même. Nous apprendrons ensuite à diviser un livre en sections naturelles et à en faire un plan, en respectant son genre littéraire, afin de préparer une étude plus approfondie.

### **Quatrième thème : Étudier les sections d'un livre**

Ce thème nous emmène dans une analyse approfondie de chaque section d'un livre, en soumettant le passage à cinq types d'analyse différents : littéraire, grammaticale, lexicale, historico-culturelle et théologique. Nous aborderons les principes qui régissent chacune de ces approches et les compétences nécessaires pour les mettre en œuvre avec succès. Les détails doivent toujours être étudiés à la lumière du sens global voulu par l'auteur pour la section et le livre. C'est lui qui définit les limites du sens pouvant être appliqué aux détails spécifiques. Les procédures apprises dans ce thème seront probablement différentes de celles qui sont traditionnellement enseignées. Plutôt que de rechercher systématiquement la définition de chaque mot et de faire un schéma pour chaque phrase, la procédure appelée la « logique du genre » sera enseignée. Chaque construction du texte qui n'est pas facilement compréhensible à la lumière du sens global voulu par l'auteur pour une section ou un livre sera examinée et analysée à l'aide d'une formule simple « Si... alors... ».

### **Cinquième thème : Appliquer l'Écriture aux cultures du 21<sup>e</sup> siècle**

Après avoir appris à étudier en profondeur les éléments constitutifs d'un passage et à déterminer, aussi précisément que possible, le sens de tous les éléments importants, l'étape suivante consiste à déterminer l'application ou la pertinence d'un livre, d'un passage ou d'un texte donné. Nous apprendrons à exprimer le sens voulu par l'auteur pour un livre, une section, un passage, un verset ou un mot sous la forme d'idées clés, de principes et de vérités normatives pour les croyants et les Églises du 21<sup>e</sup> siècle. Une attention particulière sera accordée à l'application des Écritures dans différentes cultures.

## PREMIER THÈME : INTERPRÉTER CORRECTEMENT L'ÉCRITURE

---

### OBJECTIFS

Dans ce premier thème, nous examinerons l'appel lancé dans les Écritures à interpréter la Parole correctement, en soulignant les implications d'une interprétation inexacte. Nous découvrirons les principes d'interprétation qui favorisent l'exactitude, en accordant une attention particulière à l'intention de l'auteur comme déterminant final du sens exprimé dans le texte. Souvent, l'auteur humain est écarté dans la recherche du sens. Le retour à l'intention exprimée par l'auteur permettra à l'interprète de mieux comprendre le sens des constructions du texte telles que les versets, les expressions et les mots.

---

### PLAN

#### **Le premier sujet : L'importance de savoir manier l'Écriture correctement**

Nous commencerons par nous poser la question de l'importance d'une interprétation correcte des textes bibliques, particulièrement pour les responsables. Nous nous interrogerons aussi sur les conséquences des lacunes dans ce domaine, ainsi que sur leurs causes.

#### **Le deuxième sujet : L'intention de l'auteur comme facteur déterminant pour valider le sens d'un texte**

Aujourd'hui, l'auteur est souvent exclu de la recherche du sens d'un texte, au profit du lecteur. Nous estimons au contraire que c'est l'auteur qui détermine ultimement le sens exprimé par le texte. Nous accorderons donc une importance particulière à l'intention de l'auteur, ce qu'il a voulu dire. Cela permettra à l'interprète de mieux comprendre le sens des constructions du texte telles que les versets, les expressions et les mots.

#### **Le troisième sujet : Le non-respect ou l'absence de principes d'interprétation solides**

Ce sujet aborde les arguments avancés pour réfuter l'idée que le sens d'un texte correspond à l'intention de l'auteur. Les références à des passages bibliques (voir les passages cités dans ce sujet) sont souvent utilisées pour défendre l'idée d'un *sensus plenior*. Un « deuxième sens » serait inconnu de l'auteur, mais accessible à l'interprète. Nous discuterons de la pertinence de cet argument. Nous évoquerons également les dangers encourus lorsqu'on ignore les principes sains d'interprétation, ou si on les utilise mal.

## **STRUCTURE DES SUJETS**

### **Passages bibliques**

Chacun des passages bibliques cités est important pour tous les sujets abordés dans ce thème, et pour tous les projets. Étudiez tous ces passages et leur contexte en détail, en ayant toujours comme but de comprendre clairement ce que l'auteur a voulu communiquer et ce que cela signifie pour nous aujourd'hui. Étudiez chacun de ces passages en gardant à l'esprit les questions suggérées pour les discussions dirigées

### **Lectures**

En plus des lectures incluses dans ce classeur, les autres lectures recommandées (non incluses, s'il y en a) devraient être lues si vous en avez le temps. Sinon, prévoyez un moment dans votre planning où vous pourrez y revenir. Les textes jugés plus importants sont marqués d'un astérisque (\*). Examinez la liste, et établissez-vous un plan de lectures qui tienne compte du temps que vous pourrez y consacrer. Étudiez les textes que vous aurez choisis suffisamment en détail pour vous familiariser avec leur contenu et bien comprendre leur importance dans le débat. Servez-vous de la « Fiche de lecture » incluse en fin de chaque texte pour accompagner votre réflexion. Vous pourrez y noter les idées importantes, les questions soulevées, et les applications que vous projetez. Une fiche de lecture vierge est fournie dans la section 4 « Développement ». Faites autant de copies que nécessaire.

### **Guides**

Ces documents sont des guides pour la réflexion afin de mieux comprendre les questions abordées et terminer les projets.

### **Discussions**

Cette partie vise à comprendre des questions fondamentales. Elle cherche à identifier les conséquences pratiques de nos réponses. Certaines questions n'ont pas de réponse facile ou toute faite ; il faudra alors passer du temps pour bien réfléchir et discuter. Il faudra aussi accorder un temps suffisant pour aller au fond de chaque question. L'idéal serait de ne prendre qu'un seul sujet, avec ses deux ou trois questions, par séance de discussion.

### **Projets**

Les projets demandés doivent vous amener à utiliser ce que vous apprenez, et produire un résultat utile dans votre vie comme dans votre ministère. Les conclusions que vous aurez tirées de la discussion sur chacun des sujets abordés influenceront la façon dont vous effectuerez les travaux. Sentez-vous libre de créer d'autres projets en plus de ceux qui sont donnés.

Les travaux jugés prioritaires sont indiqués par un astérisque (\*).

## PREMIER THÈME : INTERPRÉTER CORRECTEMENT L'ÉCRITURE

---

### LE PREMIER SUJET : L'IMPORTANCE DE SAVOIR MANIER L'ÉCRITURE CORRECTEMENT

Nous commencerons par nous poser la question de l'importance d'une interprétation correcte des textes bibliques, particulièrement pour les responsables. Nous nous interrogerons aussi sur les conséquences des lacunes dans ce domaine, ainsi que sur leurs causes.

---



#### Passages bibliques

- 1 Timothée 4.6-16 ; 6.3-5
- 2 Timothée 2.15 – 4.4
- 2 Pierre 3.14-18

Après l'étude de ces textes bibliques, quelles sont vos premières remarques en rapport avec le sujet ?



#### Lectures

*Incluses parmi les textes du recueil*

- Aucune

*Non incluses parmi les textes du recueil*

- Elliot E. JOHNSON, *Expository Hermeneutics: An Introduction*, Grand Rapids, Zondervan, 1990, p. 7-69.



#### Guides

Aucun



## Discussions

1. Que recommande Paul à Timothée en ce qui concerne son rapport à l'Écriture et à l'enseignement ? Pourquoi la compétence dans l'interprétation de la Parole est-elle d'une importance capitale pour les responsables ?
2. Selon les passages bibliques proposés, quelles sont les conséquences d'un faux enseignement ou d'une mauvaise attitude par rapport à l'Écriture ? Quels sont aujourd'hui les principaux problèmes pouvant surgir dans la vie des croyants et dans les Églises, là où les responsables ne cherchent pas à interpréter fidèlement et correctement la Parole de Dieu ? Quels sont au contraire les bienfaits qu'on peut attendre d'un enseignement conforme à l'Écriture ?
3. Selon les passages proposés, quelles sont les raisons pour lesquelles la Parole de Dieu a été mal interprétée à leur époque ? À votre avis, qu'en est-il de nos jours, particulièrement dans notre culture ? Quels sont les principaux facteurs qui aggravent ce problème ?
4. Dans le milieu évangélique d'aujourd'hui, quels sont les styles d'étude et d'enseignement qui ont la réputation notoire de traiter le texte biblique « à la légère », sans manifester beaucoup de souci pour une interprétation fidèle ? Est-ce un problème grave ? Si oui, pourquoi ?



## Projets

- Écrivez un court résumé développant vos propres motivations dans l'étude de l'Écriture. Approfondissez aussi l'importance de traiter la Parole de Dieu avec compétence.
- Passez du temps avec le Seigneur, pour réfléchir au sujet du temps que vous passez vous-même dans la Parole de Dieu et parlez-lui de votre aspiration à une interprétation juste. Notez vos pensées.

**P R E M I E R   T H È M E   :**  
**I N T E R P R É T E R   C O R R E C T E M E N T   L ' É C R I T U R E**

---

**LE DEUXIÈME SUJET : L'INTENTION DE L'AUTEUR COMME FACTEUR DÉTERMINANT POUR VALIDER LE SENS D'UN TEXTE**

Aujourd'hui, l'auteur est souvent exclu de la recherche du sens d'un texte, au profit du lecteur. Nous estimons au contraire que c'est l'auteur qui détermine ultimement le sens exprimé par le texte. Nous accorderons donc une importance particulière à l'intention de l'auteur, ce qu'il a voulu dire. Cela permettra à l'interprète de mieux comprendre le sens des constructions du texte telles que les versets, les expressions et les mots.

---



**Passages bibliques**

- 1 Timothée 4.6-7, 16
- 2 Timothée 2.15-18 ; 3.14-17
- 2 Pierre 3.14-18

Après l'étude de ces textes bibliques, quelles sont vos premières remarques en rapport avec le sujet ?



**Lectures**

*Incluses parmi les textes du recueil :*

- a. « Pour une herméneutique légitime » de Walter C. KAISER Jr.
- e. « L'intention de l'auteur comme facteur déterminant dans l'interprétation des Écritures » de Tracy L. HOWARD

*Non incluses parmi les textes du recueil*

- Elliot E. JOHNSON, *Expository Hermeneutics: An Introduction*, Grand Rapids, Zondervan, 1990, p. 7-69.



**Guides**

Aucun



## Discussions

1. Comment définiriez-vous le « sens » d'un texte ? Comment définiriez-vous la (ou les) « signification(s) » d'un texte ? Pourquoi est-il important de ne pas confondre ces deux notions ? Quel rapport doit-il y avoir entre le « sens » et la « signification » d'un texte ? Que risque-t-il de se passer si ce rapport n'est pas respecté ? Quels genres de problèmes avez-vous observé dans ce domaine ?
2. Pensez-vous qu'il soit possible de « valider » le sens d'un texte ? Pour quelles raisons ? Si nous ne pouvons pas être absolument certain de son sens, dans quelle mesure pouvons-nous faire confiance à notre interprétation ?
3. Quel rôle l'auteur joue-t-il dans la validation du sens d'un texte ? Que se passerait-il si l'auteur était écarté en tant que déterminant final dans la validation du sens d'un texte donné ?
4. Quels processus suivons-nous quotidiennement lorsque nous essayons de comprendre ce que disent ceux qui nous entourent ? Si nous ne comprenons pas bien ce qu'une personne nous dit, comment réglons-nous le problème ? Que nous apprennent ces processus naturels sur la manière de valider le sens d'un texte biblique ?
5. Y a-t-il des objections aux principes herméneutiques généraux (voir par exemple le texte a. de Kaiser) sur lesquelles vous aimeriez revenir ? Discutez-en dans votre groupe. Quel vous paraît être l'enjeu de ces questions ?



## Projets

- Rédigez un bref résumé annoté (une page) des principes d'interprétation qui vous paraissent les plus importants. Ce résumé devrait vous servir de guide fondamental dans votre travail d'interprétation de la Parole de Dieu.

**P R E M I E R   T H È M E   :**  
**I N T E R P R É T E R   C O R R E C T E M E N T   L ' É C R I T U R E**

---

**LE TROISIÈME SUJET : LE NON-RESPECT OU L'ABSENCE DE PRINCIPES  
D'INTERPRÉTATION SOLIDES**

Ce sujet aborde les arguments avancés pour réfuter l'idée que le sens d'un texte correspond à l'intention de l'auteur. Les références à des passages bibliques (voir les passages cités dans ce sujet) sont souvent utilisées pour défendre l'idée d'un *sensus plenior*. Un « deuxième sens » serait inconnu de l'auteur, mais accessible à l'interprète. Nous discuterons de la pertinence de cet argument. Nous évoquerons également les dangers encourus lorsqu'on ignore les principes sains d'interprétation, ou si on les utilise mal.

---



**Passages bibliques**

- Daniel 12.6-8
- Jean 11.49-52 ;
- Jean 14.25-26 ; 15.26-27 ; 16.12-15
- Romains 2.29 ; 7.6
- 2 Corinthiens 3.6
- 1 Pierre 1.10-12
- 2 Pierre 1.19-21

Après l'étude de ces textes bibliques, quelles sont vos premières remarques en rapport avec le sujet ?



**Lectures**

*Incluses parmi les textes du recueil :*

- a. « Pour une herméneutique légitime » de Walter C. KAISER Jr.
- b. « L'intention unique de l'Écriture » de Walter C. KAISER Jr.
- c. « Le but de l'interprétation » d'Elliott E. JOHNSON
- d. « A la défense de l'auteur » d'E.D. HIRSCH Jr.
- e. « L'intention de l'auteur comme facteur déterminant dans l'interprétation des Écritures » de Tracy L. HOWARD

*Non incluses parmi les textes du recueil*

- Elliot E. JOHNSON, *Expository Hermeneutics: An Introduction*, Grand Rapids, Zondervan, 1990, p. 7-69.



## Guides

Aucun



## Discussions

1. Considérez et discutez les références proposées pour justifier l'idée d'un *sensus plenior* ignoré par l'auteur d'un texte. Quel est le problème posé par cette approche ?
2. De quelles autres manières a-t-on voulu exclure l'auteur d'un texte comme étant ultimement déterminant pour le sens du texte ? Quelles sont les réponses à ces arguments ?
3. D'après vous, quels principes parmi ceux que vous avez étudiés jusque-là semblent être les plus souvent mal utilisés ? Citez des exemples. Certains de ces exemples influencent-ils la direction que prend la vie ou les choix des personnes ?
4. Parmi les principes que vous avez étudiés et qui vous ont convaincus, lesquels sont nouveaux pour vous ? N'ayant pas appliqué ces principes jusqu'à présent, quelles implications voyez-vous dans votre propre vie et votre ministère ?
5. Comment pensez-vous que votre ministère ou votre étude personnelle de la Parole peuvent être enrichis par l'acquisition de ces nouveaux principes ?
6. Quelles questions vous viennent à l'esprit à propos de la difficulté d'appliquer ces principes et ces processus nécessaires à l'étude de l'Écriture ?



## Projets

- Décrivez plusieurs exemples où l'on ne met pas en pratique les principes d'interprétation sains, ou pour lesquels il n'y a aucune interprétation. Décrivez les problèmes visibles qui résultent d'une utilisation négligente de la Parole.